



# myVAILLANT connect

VR 940f

**bg** Ръководство за инсталиране

**cs** Návod k instalaci

**da** Installationsvejledning

**el** Οδηγίες εγκατάστασης

**et** Paigaldusjuhend

**fi** Asennusohjeet

**hr** Upute za instaliranje

**hu** Szerelési útmutató

**lt** Įrengimo instrukcija

**lv** Uzstādīšanas pamācība

**mk** Упатство за инсталација

**no** Installasjonsveiledning

**pt** Manual de instalação

**ro** Instrucțiuni de instalare

**sk** Návod na inštaláciu

**sl** Navodila za namestitvev

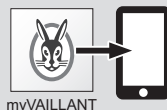
**sq** Udhëzuesi i instalimit

**sv** Installationsanvisning

**tr** Montaj kılavuzu

**en** Figures

**en** Country specifics



Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google Play

# Installasjonsveiledning

## 1 Sikkerhet

### 1.1 Tiltent bruk

Ved feilbetjening eller ikke-forskriftsmessig bruk kan det oppstå fare skader på produktet eller andre materielle skader.

Produktet brukes til styring av ditt varmeanlegg. Wi-fi-gatewayen kobles til ruterens din via WLAN og oppretter internettforbindelse for varmeanlegget.

Den tiltent bruken innebærer:

- å følge drift-, installasjons- og vedlikeholdsveiledningen for produktet og for alle andre komponenter i anlegget
- å installere og montere i samsvar med produkt- og systemgodkjenningen
- å overholde alle inspeksjons- og servicebetingelsene som er oppført i veiledningene.

Forskriftsmessig bruk omfatter dessuten installasjon i samsvar med IP-beskyttelsesklasse.

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av og

farene forbundet med bruk av produktet. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren, må ikke foretas av barn uten tilsyn.

Bruk av produktet med en annen strømforsyningsenhet eller tilkoblingskabel enn den som fulgte med, for direkte tilkobling til varmeproduzenten, gjelder som ikke-forskriftsmessig bruk.

Annen bruk enn den som er beskrevet i denne veiledningen, gjelder som ikke-forskriftsmessig. Ikke-forskriftsmessig er også enhver umiddelbar kommersiell og industriell bruk.

### **Obs!**

Enhver misbruk er forbudt!

### 1.2 Fare på grunn av feilbetjening

Ved feilbetjening kan du utsette deg selv og andre for fare, og du kan forårsake materielle skader.

- ▶ Sørg for å lese denne håndboken og gjeldende dokumentasjon for øvrig, spesielt kapitlet "Sikkerhet" og advarslene.
- ▶ Som bruker må du kun utføre arbeidene som er angitt i denne veiledningen, og som

ikke er merket med symbolet



### 1.3 Sikkerhetsanvisninger for strømforsyningsenhet

**Betingelse:** Produktet installeres med strømforsyningsenheten som fulgte med.

- ▶ Strømforsyningsenheten må bare brukes innendørs.
- ▶ Strømforsyningsenheten må ikke brukes i våtrom eller i regnvær.
- ▶ Strømforsyningsenheten må ikke brukes hvis den har synlige skader eller er defekt.
- ▶ Oppbevar strømforsyningsenheten, enhetens deler og emballasjen utilgjengelig for barn.
- ▶ Koble bare til strømforsyningsenheten hvis nettspenningen stemmer overens med informasjonen på typeskiltet.
- ▶ Koble strømforsyningsenheten til en lett tilgjengelig stikkontakt, slik at du raskt kan koble den fra strømmettet hvis det oppstår en feil.
- ▶ Strømforsyningsenheten blir varm under drift. Strømforsyningsenheten må ikke tildekkes av gjenstander, og du må sørge for tilstrekkelig ventilasjon.

▶ Den utvendige tilkoblingskabelen til strømforsyningsenheten kan ikke skiftes ut. Hvis tilkoblingskabelen er skadet, må du kassere strømforsyningsenheten.

### 1.4 -- Sikkerhet/forskrifter

Merk følgende hvis det må utføres arbeid på koblingsboksen til varmeproduzenten:

#### 1.4.1 Livsfare på grunn av elektrisk støt

Berøring av strømførende komponenter er forbundet med livsfare på grunn av elektrisk støt.

Før du arbeider på produktet:

- ▶ Trekk ut nettstøpselet.
- ▶ Eller: Koble produktet fra spenningsforsyningen ved at du slår av all strømforsyning (elektrisk skillebryter med minst 3 mm kontaktåpning, f.eks. sikring eller automat-sikring).
- ▶ Sikre mot ny innkobling.
- ▶ Vent minst 3 min til kondensatorene er utladet.
- ▶ Kontroller at det ikke foreligger spenning.

#### 1.4.2 Risiko for materielle skader på grunn av frost

- ▶ Installer produktet bare i frostfrie rom.



### **1.4.3 Risiko for materielle skader på grunn av uegnet verktøy**

- ▶ Bruk riktig verktøy.

### **1.4.4 Forskrifter (direktiver, lover, normer)**

- ▶ Følg nasjonale forskrifter, normer, direktiver, forordninger og lovbestemmelser.



## 2 Merknader om dokumentasjonen

### 2.1 Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges

- ▶ Følg alle bruks- og installasjonsanvisninger som er vedlagt komponentene i anlegget.
- ▶ Se landsspesifikke merknader i vedlegget Country Specifics.

### 2.2 Oppbevaring av dokumentasjonen

- ▶ Gi denne bruksanvisningen og alle andre gjeldende dokumenter videre til eieren av anlegget.

### 2.3 Veiledningens gyldighet

Denne veiledningen gjelder utelukkende for:

Produkt	Artikkelnummer	Delenummer gateway
VR 940f	0010038366	0020292012

## 3 Produktbeskrivelse

### 3.1 CE-merking



CE-merkingen dokumenterer at produktene ifølge samsvarserklæringen oppfyller de grunnleggende kravene i gjeldende direktiver.

Produsenten erklærer herved at det trådløse anlegget av typen som er beskrevet i denne håndboken, er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettadresse: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

### 3.2 Resirkulering og kassering



■ Hvis ditt apparat er merket med dette symbolet, skal det ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

- ▶ Da må du levere inn produktet på et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Du får mer informasjon om innlevering av elektrisk og elektronisk avfall ved å henvende deg til lokale myndigheter eller renovasjonsbedrifter.

### 3.3 Symboler på typeskiltet

Symbol	Betydning
	Beskyttelsesklasse III

### 3.4 Symboler på strømforsyningsenhetens typeskilt

Symbol	Betydning
	Beskyttelsesklasse II
	Brukes bare innendørs
	Lavspenningsstøpselets polaritet

## 4 Installasjon og konfigurasjon av en internettforbindelse

### 4.1 Kontrollere forutsetninger for montering og installasjon

- ▶ Kontroller:
  - WLAN-signal finnes
  - Ruting og sikkerhetsparametere i IP-nettverket: port 80, 123 og 443 godkjent for utgående forbindelser
  - Dynamisk tildeling av IP-adresse (DHCP) tilgjengelig

- Monteringssted og kabling for wi-fi-gatewayen med varme produsenten er ikke offentlig tilgjengelig
- Internettilkobling for kontinuerlig internettkommunikasjon på plass
- WLAN-ruteren har en aktivert brannmur
- WLAN-nettverket er kryptert, se Tekniske data
- Ev. er eBUS-ledning tilgjengelig
- Ev. er ledig stikkontakt tilgjengelig

## 4.2 Følg installasjonsveiledningen

1. Følg illustrasjonen av trinnene i installasjonen bakerst i denne boken.
2. Kontroller at alle andre systemkomponenter som f.eks. regulator, er i drift når du slår på wi-fi-gatewayen.

**Betingelse:** Du ønsker å koble produktet til internett.

- ▶ Trykk på knappen ved siden av lysdioden i tre til ti sekunder.
  - ◀ Produktet er nå i sammenkoblingsmodus i 15 minutter.
- ▶ Følg myVAILLANT-appen for ytterligere anvisninger.

**Betingelse:** Du ønsker å koble produktet til en kompatibel trådløs romtermostat.

- ▶ Trykk kort 1 gang på knappen ved siden av lysdioden.
  - ◀ Produktet er nå i sammenkoblingsmodus i 3 minutter.
- ▶ Trykk på systemknappen til romtermostaten som befinner seg innenfor rekkevidde, i løpet av disse tre minuttene.

## 4.3 Lysdiodens betydning (LED)

LED	Status	Betydning
Grønn	Blinker	Produktet starter.
Blå	Blinker raskt	Produktet er i WLAN-sammenkoblingsmodus.
Blå	Lyser	Produktet er koblet til internett og er klart for bruk.

LED	Status	Betydning
Grønn	Lyser	Produktet er klart for bruk, men det er ikke koblet til internett.
Blå	Blinker	Programvareoppdatering for produktet pågår.
Oransje	Blinker langsamt	Produktet er i romtermostat-sammenkoblingsmodus.
Rød	Lyser	Internettforbindelsen har blitt koblet fra / feil.
Lilla	Blinker 3 ganger	Produktet identifiseres via Apple Home-appen.

## 4.4 Personvern og forbindelse til wi-fi-gatewayen med internett og Smart Home-løsninger fra tredjeparts tilbydere

Du finner mer informasjon om produktet og systemet på følgende nettside:

- [www.myvaillant.com](http://www.myvaillant.com)

Det fulle funksjonsomfanget kan du bare bruke med myVAILLANT-appen. For å kunne installere appen må du godta de generelle forretningsvilkårene og personvernbestemmelsene.

Hvis du kobler produktet til internett uten å benytte myVAILLANT-appen, sender produktet følgende tekniske data automatisk til produsentens server:

- Data om produktet (serienummer, apparattype, apparat-ID osv.)
- Data om fastvaren (fastvareversjon, oppdateringsstatus osv.)
- Data om nettverket (IP-adresse, MAC-adresse osv.)

Disse dataene brukes bare til klargjøring av nødvendige fastvareoppdateringer.

Nærmere opplysninger om databehandlingen finner i du personvern-erklæringen på:

- [privacy.myvaillant.com](http://privacy.myvaillant.com)

Det kreves internetforbindelse for å kunne koble produktet til Smart Home-løsninger fra tredjeparts tilbydere. En liste over partnerne finner du på:

– [privacy.myvaillant.com](http://privacy.myvaillant.com)

Skann QR-koden for å åpne internettsiden direkte:



Ved bruk av produktet sammen med Smart Home-løsninger fra tredjeparts tilbydere gjelder også de generelle forretningsvilkårene og personvernbestemmelsene for tredjeparts tilbydere, når det gjelder innsamling og behandling av dataene dine. Produsenten av produktet har ingen innflytelse på disse og påtar seg intet ansvar for disse.

Mer informasjon om bruk av produktet med Apple-enheter:

Kommunikasjonen mellom iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, HomePod mini eller Mac og den HomeKit-kompatible myVaillant connect beskyttes av HomeKit-teknologi.

Bruk av Works with Apple-merket betyr at produktet er utviklet slik at det fungerer med teknologien til merket og at det er sertifisert av utvikleren for å oppfylle ytelsesstandardene Apple. Apple er ikke ansvarlig for bruken av produktet eller produktets samsvar med sikkerhets- og reguleringsstandarder.

Apple, Apple Home, Apple Watch, HomeKit, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPhone og tvOS er merker som tilhører Apple Inc., registrert i USA og andre land og regioner.

## 4.5 Spør om lisenser

Dette produktet inneholder programvare med fri og åpen kildekode. Lisensinformasjonen er lagret på wi-fi-gatewayen og kan vises ved hjelp av myVAILLANT-appen.

Du kan be om å få tilsendt kildekode mot et ekspedisjonsgebyr ved å henvende deg til følgende adresse:

[opensource@myvaillant.com](mailto:opensource@myvaillant.com)

Dette tilbudet gjelder i tre år fra kjøpsdatoen, eller som minimum i det tidsrommet vi tilbyr teknisk støtte for wi-fi-gatewayen.

## 5 Reparasjoner

### 5.1 Skifte ut tilkoblingskabel

- ▶ Hvis du skifter ut tilkoblingskabelen, må du utelukkende bruke en original tilkoblingskabel fra produsenten (artikkelnummer 0020299966 eller 0020299967).

### 5.2 Skifte ut strømforsyningsenheten

- ▶ Hvis du skifter ut strømforsyningsenheten, må du utelukkende bruke en original strømforsyningsenhet fra produsenten (artikkelnummer 0020292010 eller 0020292011).

## 6 Ta ut av drift

1. Deaktiver produktet i myVAILLANT-appen.
2. Tilbakestill produktet til fabrikkinnstillingene ved å holde knappen ved siden av lysdioden inne i minst 10 sekunder.
  - ◁ Lysdioden slukker så snart tilbakestillingen starter.
  - ◁ Informasjonen din og innstillingene dine blir slettet.
  - ◁ Forbindelsen med sammenkoblede trådløse romtermostater slettes.

3. Sett produktet i drift.

## 7 Kundeservice

Du finner kontaktopplysningene til kundeservice på baksiden, i vedlegget eller på nettstedet vårt.

Ingen programvare er perfekt, vi arbeider derfor kontinuerlig med ytterligere forbedringer. Vi ber deg varsle oss hvis du oppdager svake punkter eller sikkerhetshull:

secure@myvaillant.com

## 8 Produktdata iht. EU-forordning nr. 811/2013, 812/2013

Avhengig av systemkonfigurasjonen kan dette produktet brukes som værkompensert regulator med innkoblingsromtemperatur og har derfor korreksjonsfaktoren til regulatorteknologiklasse VI. Alt etter systemkonfigurasjonen er avvik fra den årstidsavhengige romoppvarmings-effektiviteten mulig.

<b>Temperaturregulatorklasse</b>	VI
<b>Bidrag til årstidsavhengig energieffektivitet i romoppvarmingen <math>\eta_s</math></b>	4,0 %

## 9 Tekniske data

### Tekniske data for wi-fi-gateway

<b>Merkespenning</b>	5 ... 24 V ---
<b>Krav til spenningsforsyningen *</b>	ES1 eller PS1 i henhold til IEC 62368-1
<b>Gjennomsnittlig inngangseffekt</b>	3 W
<b>Radiofrekvensbånd</b>	868,0 – 868,6 MHz, 869,4 – 869,65 MHz
<b>Radiofrekvensbånd trådløst nettverk</b>	2,4 GHz

<b>Radiofrekvenseffekt ved 868,0–868,6 MHz (e.r.p. maks.)</b>	6,6 dBm
<b>Radiofrekvenseffekt ved 869,4–869,65 MHz (e.r.p. maks.)</b>	6,9 dBm
<b>Radiofrekvenseffekt trådløst nettverk (e.r.p. maks.)</b>	17,5 dBm
<b>Kanaler trådløst nettverk</b>	1 – 13
<b>WLAN-kryptering</b>	WPA2-PSK, WPA3 personal
<b>IP-tildeling</b>	DHCP
<b>Maksimal omgivelses-temperatur</b>	50 °C
<b>Lavspenningsledning (bussledning) – tverrsnitt</b>	≥ 0,75 mm <sup>2</sup>
<b>Høyde</b>	96 mm
<b>Bredde</b>	122 mm
<b>Dybde</b>	36 mm
<b>Beskyttelsesgrad</b>	IP 21
<b>Beskyttelsesklasse</b>	III
<b>Tillatt tilsmussingsgrad i omgivelsene</b>	2



### Merknad

\* Gjelder for bruk med tilkoblingskabel for direkte tilkobling til varmeprodusenten.

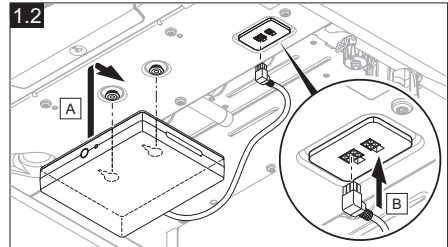
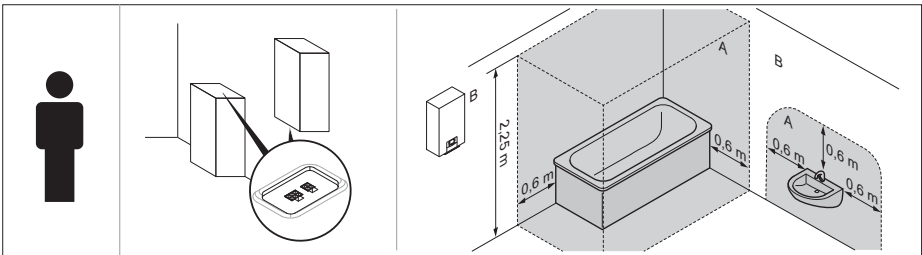
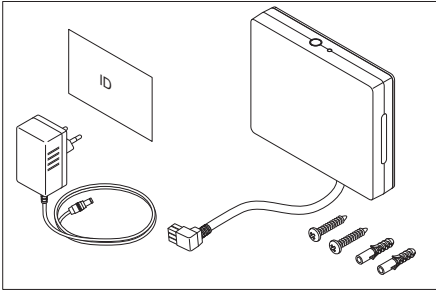
### Tekniske data for strømforsyningsenhet

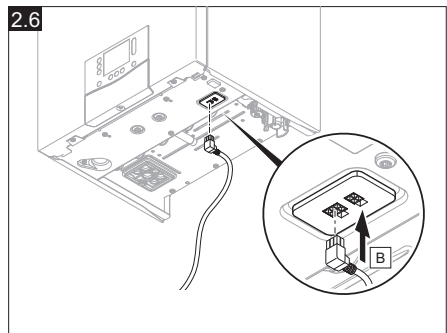
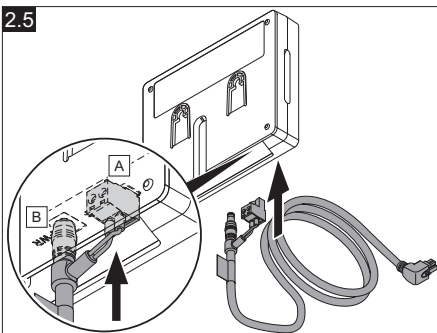
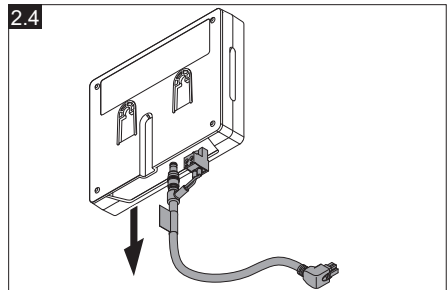
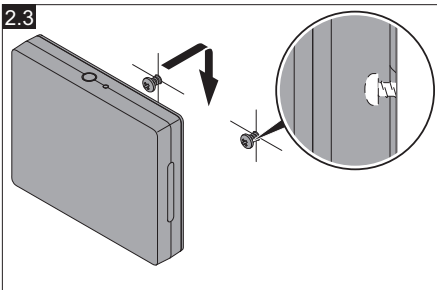
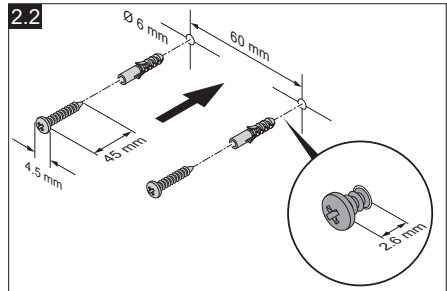
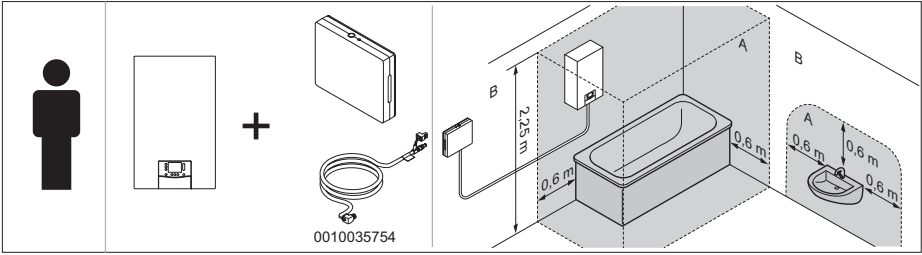
<b>Merkespenning</b>	120 ... 230 V <sub>AC</sub>
<b>Merkestrøm</b>	0,3 A
<b>Likespenning utgang</b>	5 V
<b>Likestrøm utgang maks.</b>	1 A
<b>Nettfrekvens</b>	50/60 Hz
<b>Beskyttelsesgrad</b>	IP 20
<b>Beskyttelsesklasse</b>	II
<b>Tillatt tilsmussingsgrad i omgivelsene</b>	2

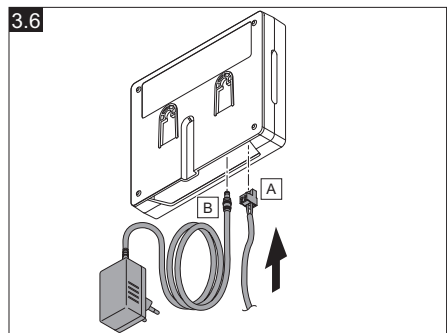
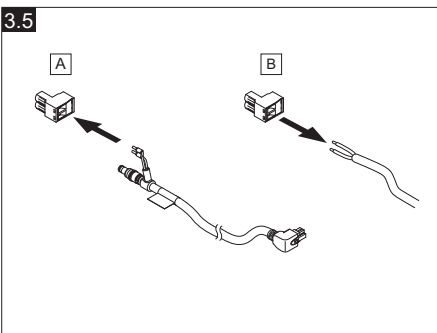
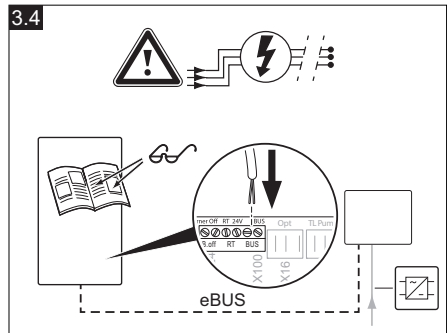
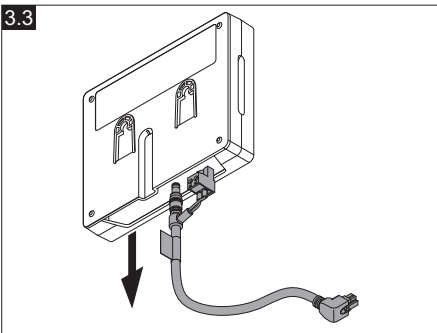
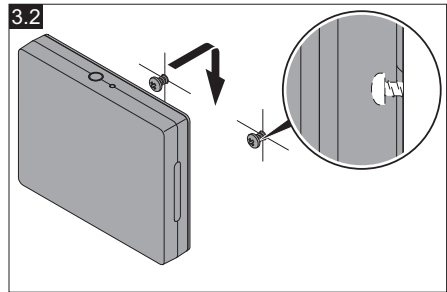
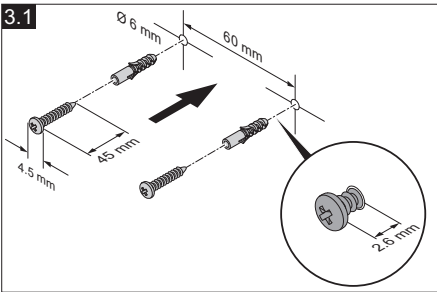
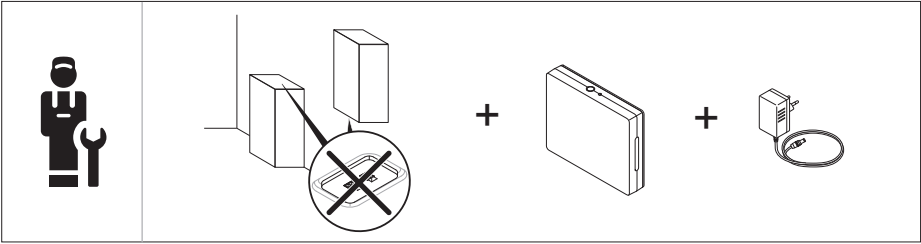


# Figures

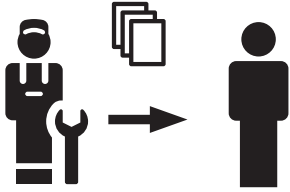
## 1 Installation



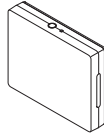
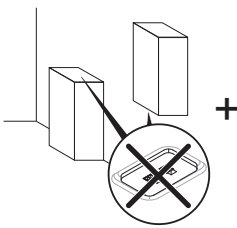




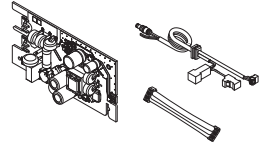
3.7



3.8

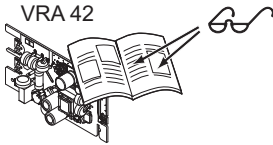


+

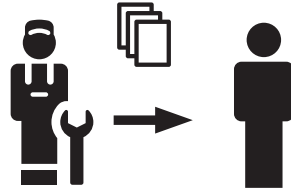


VRA 42

4.1



4.2



4.3



# Country specifics

## 1 Supplier addresses and country specifics

### 1.1 AL, Shqipëria

- Albania -

#### Vaillant d.o.o.

Heinzlova 60  
10000 Zagreb  
Tel. 01 6188 670  
Tel. 01 6188 671  
Tel. 01 6064 380  
Tehnički odjel 01 6188 673  
Fax 01 6188 669  
info@vaillant.hr  
www.vaillant.hr

### 1.2 BA, Bosna i Hercegovina

- Bosnia and Herzegovina -

#### Vaillant d.o.o.

Bulevar Meše Selimovića 81A  
BiH Sarajevo  
Tel. 033 6106 35  
Fax 033 6106 42  
vaillant@bih.net.ba  
www.vaillant.ba

### 1.3 BG, България

- Bulgaria -

#### Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40  
D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0  
www.vaillant.info

### 1.4 CZ, Česká republika

- Czech Republic -

#### Vaillant Group Czech s. r. o.

Plzeňská 188  
CZ-252 19 Chrástany  
Telefon +420 281 028 011  
Telefax +420 257 950 917  
vaillant@vaillant.cz  
www.vaillant.cz

### 1.5 DK, Danmark

- Denmark -

#### Vaillant A/S

Dybendalsvænget 3  
DK-2630 Taastrup  
Telefon 0046 160200  
Vaillant Kundeservice 46 160200  
info@vaillant.dk  
www.vaillant.dk

### 1.6 EE, Eesti

- Estonia -

#### Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40  
D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0  
www.vaillant.info

### 1.7 FI, Suomi

- Finland -

#### Vaillant A/S

Dybendalsvænget 3  
DK-2630 Taastrup  
Telefon 0045 46160200  
info@vaillant.dk  
www.vaillant.fi

### 1.8 GR, Ελλάδα

- Greece -

#### Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40  
D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0  
www.vaillant.info

### 1.9 HR, Hrvatska

- Croatia -

#### Vaillant d.o.o.

Heinzlova 60  
10000 Zagreb  
Tel. 01 6188 670  
Tel. 01 6188 671  
Tel. 01 6064 380  
Tehnički odjel 01 6188 673  
Fax 01 6188 669

info@vaillant.hr  
www.vaillant.hr

### **1.10 HU, Magyarország**

- Hungary -

#### **Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház  
A épület, II. emelet  
1097 Budapest  
Gubacsi út 6.  
Tel +36 1 464 7800  
vaillant@vaillant.hu  
www.vaillant.hu

### **1.11 LT, Lietuva**

- Lithuania -

#### **Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40  
D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0  
www.vaillant.info

### **1.12 LV, Latvija**

- Latvia -

#### **Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40  
D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0  
www.vaillant.info

### **1.13 MK, Мезедониен**

- Macedonia-

#### **Vaillant d.o.o.**

Heinzelova 60  
10000 Zagreb  
Tel. 01 6188 670  
Tel. 01 6188 671  
Tel. 01 6064 380  
Tehnički odjel 01 6188 673  
Fax 01 6188 669  
info@vaillant.hr  
www.vaillant.hr

### **1.14 NO, Norge**

- Norway -

#### **Vaillant Group Norge AS**

Støttumveien 7  
1540 Vestby  
Telefon 64 959900  
Fax 64 959901  
info@vaillant.no  
www.vaillant.no

### **1.15 PT, Portugal**

- Portugal -

#### **Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40  
D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0  
www.vaillant.info

### **1.16 RO, România**

- Romania -

#### **Vaillant Group România S. R. L.**

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta  
Global City Business Park, Cladirea O21,  
parter si etaj 1  
077190 Voluntari jud. Ilfov  
Tel. +40 (0) 21 209 8888  
Fax +40 (0) 21 232 2 275  
office@vaillant.com.ro  
www.vaillant.com.ro

### **1.17 SE, Sverige**

- Sweden -

#### **Vaillant Group Gaseres AB**

Norra Ellenborgsgatan 4  
S-23351 Svedala  
Telefon 040 80330  
Telefax 040 968690  
info@vaillant.se  
www.vaillant.se



0020328017\_02

**Publisher/manufacture**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications